



1. Instrukcja bezpieczeństwa i montażu – Abażur do lamp stojących i wiszących.
2. Safety and assembly instructions – Lampshade for Standing and Hanging Lamps.
3. Sicherheitshinweise und Montage – Lampenschirm für Steh- und Pendelleuchten.
4. Instrukce bezpečnosti a montáž – Stínidlo pro stojací a závěsné lampy.
5. Návod na bezpečnosť a montáž – Stínidlo pre stojacie a závesné lampy.
6. Biztonsági utasítás és összeszerelés – Asztali és függő lámpák árnyéka.











Instrukcja bezpieczeństwa i montażu. Abażur do lamp stojących i wiszących.

Dziękujemy za wybór naszego abażura! Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie, prosimy o zapoznanie się z poniższą instrukcją i przestrzeganie wskazanych zasad.



Środki ostrożności podczas montażu:

1. **Odtąć zasilanie przed montażem.**
 - ⚡ Uwaga: Przed przystąpieniem do montażu abażura upewnij się, że zasilanie w obwodzie elektrycznym jest odtądzone (LAMPY STOJĄCE - odtąć oprawę oświetleniową od źródła zasilania, LAMPY WISZĄCE - wyjąć bezpiecznik lub główny wyłącznik prądu).
2. **Sprawdź elementy lampy** – Przed montażem upewnij się, że elementy oprawy lampy są w dobrym stanie technicznym.
3. **Ostre krawędzie mocowania** – Blaszka mocująca abażur na oprawce E27 lub E14 może posiadać ostre krawędzie.
 - Zalecenie:**
 - Podczas montażu **zachowaj ostrożność**, aby uniknąć skaleczeń.
 - Trzymaj produkt poza zasięgiem dzieci podczas instalacji.
 - ⚠ Uwaga: Niewłaściwy montaż może spowodować upadek abażura, co stwarza ryzyko uszkodzenia produktu oraz obrażeń.
 - Zalecenie:** Jeśli nie jesteś pewien poprawności montażu, skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub z naszym specjalistą.

Ogólne środki bezpieczeństwa:

1. **Przeznaczenie produktu:**
 - Abażur jest przeznaczony wyłącznie do **użytku wewnętrznego**, w suchych pomieszczeniach, z lampami stojącymi lub wiszącymi wyposażonymi w żarówki zgodne z maksymalną mocą wskazaną w specyfikacji produktu lub etykiecie.
2. **Rekomendacja:**
 - Aby uniknąć nadmiernego nagrzewania się materiału abażura, zalecamy stosowanie żarówek **LED**, które generują mniej ciepła i są bardziej  ekologiczne dla środowiska niż tradycyjne.
3.  **Unikaj źródeł ognia:**
 - Nie umieszczaj abażura w pobliżu otwartego ognia (np. świec, kominków, pieców gazowych).
4.  **Unikaj kontaktu z dziećmi:**
 - Produkt nie jest zabawką i należy przechowywać go **poza zasięgiem dzieci**, zarówno podczas montażu, jak i użytkowania.
5.  **Ostrożność przy czyszczeniu:**
 - Czyść abażur (najlepiej zdjęty z lampy lub przy wyłączonym zasilaniu lampy) delikatnie za pomocą czystszej i suchej szmatki lub ściereczki, takiej jak zamsz lub miękka bawełniana ściereczka do naczyń, aby delikatnie usunąć brud z klosza lampy.
 - W przypadku osadzającego się kurzu dobrze sprawdź się watek do kłaczek.
 -  **Nie używaj** środków chemicznych.
 - Niewłaściwe czyszczenie może uszkodzić materiał abażura.
6.  **Ostrzeżenie - informacja o opakowaniu** - produkt może być zapakowany w worek foliowy / torbę.
 - Aby uniknąć ryzyka uduszenia się, worek/torbę należy trzymać z dala od dzieci i niemowląt.
 - Nie używać w kołyskach, łózkach, wózkach oraz kojcach dziecięcych.
 - Worek/torba nie służy do zabawy.

Kontakt w razie pytań lub problemów:

 **Telefon:** + 48 668 827 949
 **E-mail:** biuro@bialakropka.com

BIAŁA KROPKA Dorota Zielińska
ul. Szczawnicka 44, 60-471 Poznań

Bezpieczne użytkowanie produktu to nasz priorytet.



Safety and assembly instructions. Lampshade for Standing and Hanging Lamps.

Thank you for choosing our lampshade! To ensure safe use, please read the following instructions and follow the indicated guidelines.

Precautions during installation:

- 1. Disconnect the power supply before installation.**
 - ⚡ **Caution:** Before starting the installation of the lampshade, make sure that the power supply in the electrical circuit is disconnected (STANDING LAMP – disconnect the light fixture from the power source, HANGING LAMP – turn off the circuit breaker or main power switch).
- 2. Check the lamp components** – Before installation, make sure that the components of the lamp fixture are in good technical condition.
- 3. Sharp edges of the mounting part** – The metal plate securing the lampshade on the E27 or E14 socket may have sharp edges.
 - ✔ **Recommendation:**
 - Be careful during assembly to avoid cuts.
 - Keep the product out of reach of children during installation.
 - ⚠ **Caution:** Improper installation may cause the lampshade to fall, creating a risk of product damage and injury.
 - ✔ **Recommendation:** If you are not sure about the correctness of the installation, consult a qualified electrician or our specialist.

General safety precautions:

- ✔ **Product purpose:**
 - The lampshade is intended for indoor use only, in dry rooms, with standing or hanging lamps equipped with bulbs that comply with the maximum wattage specified in the product specification or label.
- ✔ **Recommendation:**
 - To avoid overheating the lampshade material, we recommend using LED bulbs, which generate less heat and are more environmentally friendly than traditional ones.
- 🔥 **Avoid fire sources:**
 - Do not place the lampshade near open flames (e.g., candles, fireplaces, gas heaters).
- 👶 **Avoid contact with children:**
 - product is not a toy and should be kept out of reach of children, both during installation and use.
- 🧼 **Caution when cleaning:**
 - Clean the lampshade (preferably removed from the lamp or with the lamp power turned off) gently using a clean, dry cloth or cloth such as a suede or soft cotton dishcloth to gently remove dirt from the lamp shade. A lint roller works well for removing settled dust.
 - **Do not use chemical cleaning agents.**
 - Improper cleaning can damage the lampshade material.
- ⚠ **Warning - packaging information** - the product may be packed in a plastic bag.
 - To avoid the risk of suffocation, keep the bag away from children and infants.
 - Do not use in cribs, beds, strollers, or playpens.
 - The bag is not a toy.

Contact for questions or issues:

📞 **Phone:** + 48 668 827 949
✉ **E-mail:** biuro@bialakropka.com

BIAŁA KROPKA Dorota Zielińska
St. Szczawnicka 44, 60-471 Poznań / POLAND

Safe use of the product is our priority.



Sicherheitshinweise und Montage. Lampenschirm für Steh- und Pendelleuchten.

Dank, dass Sie sich für unseren Lampenschirm entschieden haben! Um eine sichere Nutzung zu gewährleisten, lesen Sie bitte die folgende Anleitung und beachten Sie die angegebenen Hinweise.

Vorsichtsmaßnahmen beim Einbau:

1. Trennen Sie die Stromversorgung vor dem Einbau.

⚡ **Achtung:** Stellen Sie vor der Montage des Lampenschirms sicher, dass die Stromversorgung im Stromkreis unterbrochen ist (STEHLEUCHTE - trennen Sie das Leuchtmittel von der Stromquelle, PENDLEUCHTE - schalten Sie den Schutzschalter oder den Hauptschalter aus).

2. Überprüfen Sie die Lampenteile – Stellen Sie vor dem Einbau sicher, dass die Teile der Lampenfassung in einwandfreiem Zustand sind.

3. Kanten des Befestigungselements – Das Metallplättchen, das den Lampenschirm an der E27- oder E14-Fassung befestigt, kann scharfe Kanten haben.

- **✓ Empfehlung:**
 - Seien Sie beim Zusammenbau vorsichtig, um Schnitte zu vermeiden.
 - Halten Sie das Produkt während der Installation außerhalb der Reichweite von Kindern.
- **⚠ Achtung:** Eine unsachgemäße Montage kann dazu führen, dass der Lampenschirm herunterfällt, was zu Schäden am Produkt und Verletzungen führen kann.
- **✓ Empfehlung:** Wenn Sie sich über die korrekte Installation nicht sicher sind, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder an unseren Spezialisten.

Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen:

1. ✓ Verwendungszweck des Produkts:

- Der Lampenschirm ist ausschließlich für den Innenbereich in trockenen Räumen geeignet und sollte mit Steh- oder Pendelleuchten verwendet werden, die mit Lampen kompatibel sind, die die maximale Wattzahl gemäß den Produktspezifikationen oder dem Etikett einhalten.

2. ✓ Empfehlung:

- Um eine Überhitzung des Lampenschirmmaterials zu vermeiden, empfehlen wir die Verwendung von LED-Lampen, die weniger Wärme erzeugen und umweltfreundlicher sind als herkömmliche Glüh- oder Halogenlampen.

3. 🔥 Vermeiden Sie Feuerquellen:

- Platzieren Sie den Lampenschirm nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen, Kamine, Gasöfen).

4. ⚠ Vermeiden Sie den Kontakt mit Kindern:

- Das Produkt ist kein Spielzeug und sollte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, sowohl während der Montage als auch während des Gebrauchs.

5. ✂ Vorsicht beim Reinigen:

- Reinigen Sie den Lampenschirm (vorzugsweise von der Lampe abgenommen oder bei ausgeschalteter Lampe) vorsichtig mit einem sauberen, trockenen Tuch oder einem Lappen wie einem Wildleder- oder weichen Baumwollgeschirrtuch, um Schmutz sanft vom Lampenschirm zu entfernen. Bei sich ablagerndem Staub ist ein Fusselroller hilfreich.
- **⊘** Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
- Unsachgemäße Reinigung kann das Material des Lampenschirms beschädigen.

6. ⚠ Warnung - Verpackungsinformation - Das Produkt kann in einem Plastikbeutel / einer Tasche verpackt sein.

- Um das Erstickenrisiko zu vermeiden, halten Sie den Beutel/die Tasche außerhalb der Reichweite von Kindern und Säuglingen.
- Nicht in Wiegen, Betten, Kinderwagen oder Kinderbetten verwenden.
- Der Beutel/die Tasche ist nicht zum Spielen geeignet.

Kontakt bei Fragen oder Problemen:

☎ **Telefon:** + 48 668 827 949

✉ **E-mail:** biuro@bialakropka.com

BIAŁA KROPKA Dorota Zielińska

Str. Szczawnicka 44, 60-471 Poznań/POLEN

Die sichere Nutzung des Produkts ist unsere Priorität.



Instrukce bezpečnosti a montáž. Stínidlo pro stojací a závěsné lampy.

Děkujeme, že jste si vybrali naše stínidlo! Pro zajištění bezpečného používání prosím prostudujte následující pokyny a dodržujte uvedená pravidla.

Opatření při montáži:

- 1. Odpojte napájení před montáží.**
 - ⚡ **Pozor:** Před zahájením montáže stínidla se ujistěte, že napájení v elektrickém obvodu je odpojeno (STOJACÍ LAMPA – odpojte svítidlo od zdroje napájení, ZÁVĚSNÁ LAMPA – vypněte pojistku nebo hlavní vypínač proudu).
- 2. Zkontrolujte součásti lampy** – Před montáží se ujistěte, že součásti svítidla jsou v dobrém technickém stavu.
- 3. Ostré hrany upevnění** – Upevňovací plech pro stínidlo na patici E27 nebo E14 může mít ostré hrany.
 - ✔ **Doporučení:**
 - Při montáži buďte opatrní, abyste se nepořezali.
 - Během instalace držte produkt mimo dosah dětí.
 - ⚠ **Pozor:** Nesprávná montáž může způsobit pád stínidla, což může vést k poškození produktu a zranění.
 - ✔ **Doporučení:** Pokud si nejste jisti správností instalace, poraďte se s kvalifikovaným elektrikářem nebo naším specialistou.

Obecná bezpečnostní opatření:

- ✔ **Účel výrobku:**
 - Stínidlo je určeno pouze pro vnitřní použití, v suchých prostorách, se stojacími nebo závěsnými lampami, které jsou vybaveny žárovkami odpovídajícími maximálnímu výkonu uvedenému ve specifikaci produktu nebo na štítku.
- ✔ **Doporučení:**
 - Aby se předešlo nadměrnému zahřívání materiálu stínidla, doporučujeme použití LED žárovek, které generují méně tepla a jsou ekologičtější než tradiční žárovky.
- 🔥 **Vyhnete se zdrojům ohně:**
 - Neumisťujte stínidlo do blízkosti otevřeného ohně (např. svíček, krbů, plynových kamen).
- 👶 **Vyhnete se kontaktu s dětmi:**
 - Produkt není hračka a měl by být uchovávan mimo dosah dětí během montáže i používání.
- 🧼 **Opatření při čištění:**
 - Jemně očistěte stínidlo lampy (nejlépe sundané z lampy nebo s vypnutým napájením lampy) pomocí čistého, suchého hadříku nebo hadříku, jako je semiš nebo měkká bavlněná utěrka, abyste jemně odstranili nečistoty ze stínidla lampy. Pro usazený prach je ideální váleček na chlupy.
 - Nepoužívejte chemické čisticí prostředky.
 - Nesprávné čištění může poškodit materiál stínidla.
- ⚠ **Upozornění - informace o balení** - produkt může být zabalen v plastovém sáčku / tašce.
 - Aby se předešlo riziku udusení, držte sáček/tašku mimo dosah dětí a kojenců.
 - Nepoužívejte v kolébkách, postýlkách, kočárkách a dětských ohrádkách.
 - Sáček/taška není určena k hrám.

Kontakt v případě dotazů nebo problémů:

☎ **Telefon:** + 48 668 827 949
✉ **E-mail:** biuro@bialakropka.com

BIAŁA KROPKA Dorota Zielińska
ul. Szczawnicka 44, 60-471 Poznań / POLSKO

Bezpečné používání produktu je naší prioritou.

**SK**

Návod na bezpečnosť a montáž. Stínidlo pre stojacie a závesné lampy.

Ďakujeme, že ste si vybrali naše stínidlo! Aby sme zaistili bezpečné používanie, prosíme vás o preštudovanie nasledujúcich pokynov a dodržiavanie uvedených pravidiel.

Opatrenia pri montáži:

1. Odpojte napájanie pred montážou.

⚡ Pozor: Pred začatím montáže stínidla sa uistite, že napájanie v elektrickom obvode je odpojené (STOJACIA LAMPA – odpojte osvetľovacie telo od zdroja napájania, ZÁVEŠNÁ LAMPA – vypnite poistku alebo hlavný vypínač prúdu).

2. Skontrolujte časti lampy – Pred montážou sa uistite, že časti svetidla sú v dobrom technickom stave.

3. Ostré hrany upevnenia – Upevňovacia doska pre stínidlo na patici E27 alebo E14 môže mať ostré hrany.

- **✔ Odporúčanie:**
 - Pri montáži buďte opatrní, aby ste sa neporezali.
 - Počas inštalácie držte produkt mimo dosahu detí.
- **⚠ Pozor:** Nesprávna montáž môže spôsobiť pád stínidla, čo môže viesť k poškodeniu produktu a zraneniam.
- **✔ Odporúčanie:** Ak si nie ste istí správnosťou inštalácie, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára alebo nášho odborníka.

Všeobecné bezpečnostné opatrenia:

1. **✔ Účel výrobku:**

- Stínidlo je určené výhradne na vnútorné použitie, v suchých miestnostiach, so stojacími alebo závesnými lampami vybavenými žiarovkami, ktoré zodpovedajú maximálnemu výkonu uvedenému v špecifikácii produktu alebo na etikete.

2. **✔ Odporúčanie:**

- Aby sa predišlo nadmernému zahrievaniu materiálu stínidla, odporúčame používanie LED žiaroviek, ktoré generujú menej tepla a sú ekologickejšie **🌱** ako tradičné žiarovky.

3. **🔥 Vyhňte sa zdrojom ohňa:**

- Neumiestňujte stínidlo v blízkosti otvoreného ohňa (napr. sviečky, krby, plynové kachle).

4. **👶 Vyhňte sa kontaktu s deťmi:**

- Produkt nie je hračka a mal by byť uchovávaný mimo dosahu detí počas montáže aj používania.

5. **🧹 Opatrenia pri čistení:**

- Očistite tienidlo lampy (najlepšie ho vyberte z lampy alebo pri vypnutej lampe) pomocou čistej, suchej handričky alebo handričky, ako je semiš alebo mäkká bavlnená utierka, aby ste jemne odstránili nečistoty z tienidla lampy. Pre usadený prach je ideálny valček na chlpy.
- **🚫** Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky.
- Nesprávne čistenie môže poškodiť materiál stínidla.

6. **⚠ Upozornenie - informácie o obale** - produkt môže byť zabalený v plastovom sáčku / taške.

- Aby ste predišli riziku udusenía, držte sáčok/tašku mimo dosahu detí a kojencov.
- Nepoužívajte v kolískach, postielkach, kočíkoch a detských ohrádkach.
- Sáčok/taška nie je určená na hračky.

Kontakt v prípade otázok alebo problémov:

☎ Telefón: + 48 668 827 949

✉ E-mail: biuro@bialakropka.com

BIAŁA KROPKA Dorota Zielińska

ul. Szczawnicka 44, 60-471 Poznań / POLSKO

Bezpečné používanie produktu je našou prioritou.



Biztonsági utasítás és összeszerelés. Asztali és függő lámpák árnyéka.

Köszönjük, hogy a mi árnyékunkat választotta! A biztonságos használat érdekében kérjük, olvassa el az alábbi útmutatót, és tartsa be a benne foglalt szabályokat.

Óvintézkedések a szerelés során:

1. Áramtalanítás a szerelés előtt.

⚡ Figyelem: A lámpa árnyéka szerelése előtt győződjön meg arról, hogy az elektromos áramkör áramtalanítva van (ÁLLÓ LÁMPA - válassza le az izzó foglalatot az áramforrástól, FÜGGŐ LÁMPA - kapcsolja ki a biztosítékot vagy a fő áramkapcsolót).

2. Ellenőrizze a lámpa elemeit – A szerelés előtt győződjön meg arról, hogy a lámpa foglalatának elemei megfelelő műszaki állapotban vannak.

3. Éles szélek a rögzítésnél – Az árnyékoló rögzítő fémlemezén éles szélek lehetnek.

- **✔ Javaslata:**
 - Legyen óvatos az összeszerelés során, hogy elkerülje a vágásokat.
 - Tartsa a terméket gyermekek elől a telepítés során.
- **⚠ Figyelem:** A nem megfelelő szerelés a lámpa árnyékának leesését okozhatja, ami a termék károsodását és sérüléseket eredményezhet.
- **✔ Javaslata:** Ha nem biztos a telepítés helyességében, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy szakemberünkhöz.

Általános biztonsági óvintézkedések:

1. **✔ Termék rendeltetése:**

- Az árnyékoló kizárólag belső használatra, száraz helyiségekben, álló vagy függő lámpákhoz, a termék vagy címke specifikációjában megadott maximális teljesítményű izzókkal használható.

2. **✔ Ajánlás:**

- A túlmelegedés elkerülése érdekében LED izzók használatát javasoljuk, mivel ezek kevesebb hőt termelnek és környezetbarátabbak , mint a hagyományos izzók.

3. **🔥 Kerülje a tűzforrást:**

- Ne helyezze az árnyékolót nyílt láng közelébe (pl. gyertyák, kandallók, gázkályhák).

4. **👶 Kerülje a gyermekekkel való érintkezést:**

- A termék nem játék, és a szerelés során, valamint használat közben is tartsa távol gyermekektől.

5. **🧹 Óvintézkedés a tisztítás során:**

- Óvatosan tisztítsa meg a lámpabúrát (lehetőleg eltávolítva a lámpáról vagy kikapcsolt lámpa mellett) tiszta, száraz ruhával vagy ruhával, például velúr vagy puha pamut mosogatórongy segítségével, hogy óvatosan távolítsa el a szennyeződést a lámpabúráról. Ha por rakódik le, hengerrel is eltávolíthatja a szőszöket.
- **🚫** Ne használjon vegyszereket.
- A nem megfelelő tisztítás károsíthatja az árnyékoló anyagát.

6. **⚠ Figyelmeztetés - csomagolási információ** - a termék műanyag tasakba / táskába csomagolva érkezik:

- A fulladás veszélye elkerülése érdekében a tasakot/táskát tartsa gyermekektől és csecsemőktől távol.
- Ne használja bölcsőkben, ágyakban, babakocsikban és gyermekek számára készült játszóágyakban.
- A tasak/táska nem játék.

Kapcsolat kérdésekkel vagy problémákkal:

Telefon: + 48 668 827 949

E-mail: biuro@bialakropka.com

BIAŁA KROPKA Dorota Zielińska

u. Szczawnicka 44, 60-471 Poznań / Lengyelország

A termék biztonságos használata a mi prioritásunk.